

RECITATIVE
and
DRINKING SONG

Nº 14.

(HOFFMANN and CHORUS)
When love is but tender and sweet.

HOFFMANN
Recit.

VOICE.

E - nough! 'tis not in dalliance sweet my soul takes plea - sure!
 Et moi, ce n'est pas là, pardieu! ce qui m'enchan - te!

PIANO.

f

a Tempo.

H.

When love a_around our hearts has thrown a magic spell, Shall we
 Aux pieds de la beauté qui nous vient en - i - vrer Le plai -

p

H.

sigh, with sighs complaining! No! For ever we'll laugh, that's the right way to
 - sir doit - il soupi - rer? Non! Le rire à la bouche, é - coutez comme il

f

Allto poco maestoso.

H.

treat it, As this song will show you.
 chan - te, E - cou - tez comme il chan - te!

ff

HOFFMANN. 1st Verse.

When love is but ten-der and sweet, 'tis false! —
A - mis l'amour tendre et rê - veur, Er - reur! —

HOFFMANN. 2nd Verse. *S.* (2nd time)

The sky up-on beauty doth pour its ray; —
Le ciel te prê - te sa clar - té, Beau - té! —

With wine all our pul-ses should beat and dance! —
L'a - mour dans le bruit et le vin, Di - vin! —

But black is the heart to the core, they say! —
Mais vous cachez, ô cœur de fer, L'en - fer! —

Sops & Contr. *f*

1st Verse. 'Tis false!
 Er - reur!

2nd Verse. Its ray!
 Beau - té!

Basses & Tens. *f*

1st Verse. 'Tis - false!
 Er - reur!

2nd Verse. Its ray!
 Beau - té!

So
Que

A
Bon

1st Verse. And dance!
Di - - vin!

2nd Verse. They say!
L'en - - fer!

1st Verse. And dance!
Di - - vin!

2nd Verse. They say!
L'en - - fer!

f *p*

may the burn - ing fire of boundless plea - - - - - sure Con -
d'un brû - lant dé - sir Votre cœur s'en - flam - - - - - me! Aux
(2nd time)

par - a - dise of joy to love in - ci - - - - - ting, The
heur du pa - ra - dis Où l'a - mour con - vi - - - - - e, Ser -

-sume with deep de - sire the heart's own trea -
 fiè - vres du plai - sir Con - sumer votre â -

strong - est vows de - stroy and death in - vi -
 - ments, es - poirs mau - dit, Ré - ves de la vi -

- sure. Oh, love's de - - light, Take not thy
 - me, Trans - ports d'a - - mour, Du - rez un

- ting Though pure it seem, 'Tis all a
 - e, O chas - te - - tés O pu - re -

flight! Take not thy flight! Take not thy
 jour, Du - rez un jour, Du - rez un

dream! 'Tis all a dream! 'Tis all a
 - tés O pu - re - tés! Men - tez, men -

1 2 1 2 1 2 1 2

flight! Ah! 'Tis use-less to be sigh-ing For
 jour! Ah! Au dia-ble ce-lui qui pleu-re Pour

(2nd time)

dream! Ah! 'Tis use-less to be sigh-ing For
 -tez. Ah! Au dia-ble ce-lui qui pleu-re Pour

sf > p

eyes that shine! Let's sing of joy un-dy-ing In
 deux beaux yeux! A nous l'ivresse méit-leu-re Des

songs di-vine! Then let us drown our cares in
 chants joy-eux! Vi-vons une heu-re dans les

sf >

(2nd time)

H. 

wine. Ah! _____
 cœurs! Ah! _____
 Sops and Contr. *p*

Tenors. *p*

Basses. *p*

'Tis use - less to be sigh - ing for eyes that
 Au dia - ble ce - lui qui pleu - re Pour deux beaux

'Tis use - less to be sigh - ing for eyes that
 Au dia - ble ce - lui qui pleu - re Pour deux beaux

'Tis use - less to be sigh - ing for eyes that
 Au dia - ble ce - lui qui pleu - re Pour deux beaux



H. 

Let's sing of joy un - dy - ing In songs di - vine.
 A nous li - vresse meil - leu - re Des chants joy - eux.

shine! Let's sing of joy un - dy - ing In songs di - vine.
 yeux. A nous li - vresse meil - leu - re Des chants joy - eux.

shine! Let's sing of joy un - dy - ing In songs di - vine.
 yeux. A nous li - vresse meil - leu - re Des chants joy - eux.

shine! Let's sing of joy un - dy - ing In songs di - vine.
 yeux. A nous li - vresse meil - leu - re Des chants joy - eux.



f *rit.*

And drown our cares in red wine!
 Vi-vons une heure dans les cieux!

f *rit.*

In red wine!
 Dans les cieux!

f *rit.*

Drown our cares in red wine!
 Oui, vi-vons dans les cieux!

f *rit.*

Drown our cares in red wine!
 Oui, vi-vons dans les cieux!

f *rit.* *ff*

HOFFMANN.

1st

2nd Verse. The Le

2nd